

此文件及附页属公司机密文件, 版权属通力科技股份有限公司所有, 任何人未经允许不得复制、抄袭。任何部门如有需求, 须向通力科技研发申请。
These files are confidential documents in company, The copyright totally belongs to Tonly Technology Co., Ltd., Anybody who are unauthorized is forbidden to copy and plagiarize the files. Any Department must get permission from the Tonly R&D if they need to use them.

ART WORK FORM

(密级: C级)

品牌名称 (BRAND NAME): A01

工艺说明 (尺寸单位: 毫米 (mm)):

08/02/49/54/55/56/57/59/67/79类:

工艺、颜色	
成型及颜色 (直接注塑颜色)	N/A
喷油及颜色	N/A
丝印颜色 /移印颜色	N/A
电镀/真空镀 及颜色	N/A
针对整个工艺栏 中涉及到的油漆, 油墨, 镀层是否需 要非导电的要求 说明	油漆: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 油漆要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 油漆阻值大于_____ 油墨: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 油墨要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 油墨阻值大于_____ 镀层: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 镀层要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 镀层阻值大于_____
镭 雕	N/A
氧化及颜色	N/A
其他工艺	N/A
备 注	N/A

74/76/89类:

印刷方式	XXXX
表面工艺	N/A
样板需求	签正式样板 <input type="checkbox"/> 签彩稿样板 <input type="checkbox"/> 基础机型彩盒样板参考料号: 76-XXXXXX-XXXXX
备 注	N/A

制作要求 (* FOR ALL):

- 条码扫描等级达到C级以上;
- 美国走向必须满足CP65要求;
- 必须满足RoHS2.0、REACH要求;
- 必须符合TCL通力《公司环境管理物质标准》要求;
- 所有用于包装材料印刷的油墨都禁止含有矿物油;
- 中国境内生产和/或使用的涂料、油墨、胶粘剂、清洗剂必须符合中国国标VOC的要求;
- QR Code的制作或打印过程中需选择模型2 (M2);
- 所用油墨必须达到TCL质量部门检测标准;
- 胶袋材质、胶袋上透气孔的大小、位置以结构认可书为准;
- PE材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许3mm误差;
- 珍珠棉等材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许5mm误差;

71类:

表纸材质	型号: XXXX	厚度: XXXX
胶水材质	型号: XXXX	是否可移: XXXX
尺 寸	长: XXXX	宽: XXXX
印刷方式	XXXX	
碳带打印	无需打印 <input type="checkbox"/> 供应商打印 <input type="checkbox"/> 在线打印 <input type="checkbox"/>	
表面工艺	XXXX	
粘贴位置	XXXX	
材质库编码	N/A	
样板需求	需要签样 <input type="checkbox"/> 不需要签样 <input type="checkbox"/> 参考料号: 71-XXXXXX-XXXXX	
备 注	N/A	

72/99 (说明书光盘) 类:

材 质	封面: 128g双铜纸 (FSC材料) 内页: 128g双铜纸 (FSC材料)
尺 寸	折前尺寸: 长: 960mm 宽: 130mm 折后/成品尺寸: 长: 60mm 宽: 130mm
印刷方式	4C+1专色印刷 (环保大豆油墨)
表面工艺	过哑光水油
装订方式	先对折再风琴折7折
页 数 (P数)	折叠前页数 (P数): 2P 钉装/胶装页数 (P数): NA
备 注	使用环保大豆油墨

73类:

印刷方式	在通力产线镭雕
备 注	N/A

* FOR HUAWEI:

- 满足无卤要求;
- 满足不含有邻苯二甲酸盐要求。

* FOR SAMSUNG:

- VD类产品需满足三星的SS要求, AI类产品需满足三星SA要求。

* FOR SONY:

- 禁止使用SS-00259中规定的1级环境管理物质。
- 再生树脂、被覆线材必须从索尼的绿色伙伴认定供应商处采购。

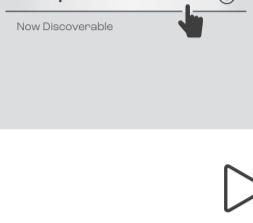
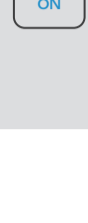
QUICK START GUIDE



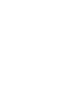
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



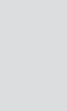
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

CHARGING



INTERCHANGEABLE ACCESSORIES



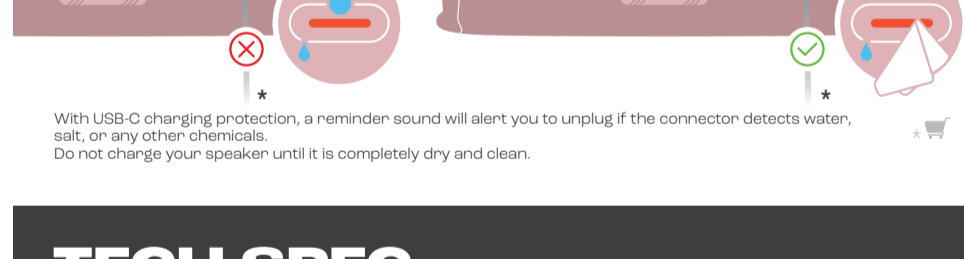
FACTORY RESET



WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not change your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	45 x 80 mm woofer / 1.75 x 3", 16 mm tweeter / 0.6"	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Output power:	25 W RMS for tweeter, 10 W RMS for woofer	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequency response:	60 Hz - 20 kHz	Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Battery type:	Li-ion polymer 17.28 Wh (equivalent to 3.6 V, 4800 mAh)	Product dimensions (W x H x D):	182.5 x 69.5 x 71.5 mm / 7.19 x 2.7 x 2.8"
Battery charge time:	2.5 hours (5 V / 3 A)	Net weight:	0.56 kg / 1.23 lbs
Music play time:	up to 14 hours (dependent on volume level and audio content)	Packaging dimensions (W x H x D):	211.5 x 109.5 x 92.5 mm / 8.3 x 4.3 x 3.6"
Maximum operation temperature:	45 °C	Gross weight:	0.826 kg / 1.82 lbs
Bluetooth® version:	5.4		

FR
CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION
 Utilisez l'application JBL PORTABLE App pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel. |
CHARGE | ACCESSOIRES INTERCHANGEABLES | RÉINITIALISATION D'USINE | ÉTAUCHÉMENT À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP68 | AVERTISSEMENT | La protection de charge par USB-C se déclenche en cas de sonde de reconnaissance pour que vous détachiez le câble si le connecteur détecte l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. |
 Ne changez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. |

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	Haut-parleur grave 45 x 80 mm, haut-parleur aigu 16 mm / 0,6"	Température de fonctionnement maximale :	45 °C
Puissance de sortie :	25 W RMS pour le tweeter, 10 W RMS pour le woofer	Versions Bluetooth® :	5.4
Réponse en fréquence :	60 Hz - 20 kHz	Profil Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Type de batterie :	> 80 dB Li-ion polymère 17,28 Wh (équivalent à 3,6 V / 4800 mAh)	Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 14 dBm (EIRP)
Temps de charge de la batterie :	2,5 heures (5 V / 3 A)	Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Durée de lecture de la musique :	jusqu'à 14 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	Dimensions du produit (L x H x P) :	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
		Poids net :	0,56 kg / 1,23 lbs
		Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
		Poids brut :	0,826 kg / 1,82 lbs

DA
HVA ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN
 Brug JBL PORTABLE app'en til højttalerkonfiguration og softwareopgradering. |
OPLADNING | UDSKIFTelige TILBEHØR | FABRIKSRUSTILLING | VANDTÆT | STØVTÆT IP68 | ADVARSEL | Med USB-C opladningsbeskyttelse vil en påmindelse lyd gåe dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. |
 Opstil ikke højttaleren, før den er helt tør og ren. |

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere :	45 x 80 mm bas, 1,75 x 3", 16 mm diskant	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Udgangseffekt:	25 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant	Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensområde:	60 Hz - 20 kHz	Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB	Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Batteritype:	Li-ion polymer 17,28 Wh (svarende til 3,6 V / 4800 mAh)	Produktdets mål (B x H x D):	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
Batteriopladningstid:	2,5 timer (5 V / 3 A)	Netvægt:	0,56 kg / 1,23 lbs
Maksimal drifttemperatur:	op til 14 grader (afhængig af lydstyrke og indhold)	Emballagemål (B x H x D):	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
Maksimal drifttemperatur:	45 °C	Bruttovægt:	0,826 kg / 1,82 lbs
Bluetooth®-version:	5.4		

DE
VERPACKUNGSGEHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP
 Verwenden die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates. |
AUFLADEN | AUSTAUSCHBARE ZUBEHÖR | RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | AVISSEMENT | La protection de charge par USB-C se déclenche en cas de sonde de reconnaissance pour que vous détachiez le câble si le connecteur détecte l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. |
 Ne changez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. |

TECHNISCHE DATEN

Lautsprecherbeihen:	45 x 80 mm Hochtöner, 16 mm Hochtöner	Bluetooth®-Version:	5.4
Ausgangsleistung:	25 W RMS für Tweeter, 10 W RMS für Hochtöner	Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzumfang:	60 Hz - 20 kHz	Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Rauschabstand:	> 80 dB	Bluetooth®-addierte Übertragungsleistung:	≤ 14 dBm (EIRP)
Akku-Typ:	Li-Ionen-Polymer 17,28 Wh (äquivalent zu 3,6 V / 4800 mAh)	Bluetooth®-addierte Modulationsart:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Akkuladungsdauer:	2,5 Stunden (5 V / 3 A)	Dimensions du produit (L x H x P):	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 14 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	Nettogewicht:	0,56 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C	Abmessungen Verpackung (B x H x T):	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
		Bruttogewicht:	0,826 kg

EL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ
 Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού. |
ΦΟΡΤΙΣΗ | ΕΠΙΜΕΛΗΤΑ ΑΞΕΣΩΤΑ IP68 | ΕΠΙΜΕΛΗΤΑ ΠΟΛΥΤΙΜΑ IP68 | ΠΡΟΦΙΛ ΒΛUETOOTH® | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΠΡΟΦΙΛ ΒΛUETOOTH® | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΜΕΤΡΟΔΟΤΗΣΗ ΜΟΔΟΥΛΑΤΩΣΗΣ BLUETOOTH®
 Με τη προστασία για το μικρο USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di staccare il connettore se il sensore rileva acqua, sale o qualsiasi altro sostanza chimica. |
 Non cambiare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. |

TEKNISKE TIETOT

Kalutinelämentit:	45 x 80 mm:n bassokuitin / 1,75 x 3", 16 mm:n tuitin / 0,6"	Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Lähtöteho:	25 W bassokuitille, 10 W tweeterille	Bluetooth®-lähtetimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Taajuusvaste:	60 Hz - 20 kHz	Bluetooth®-lähtetimen teho:	≤ 14 dBm (EIRP)
Signaal-kohinasuhde:	> 80 dB	Bluetooth®-lähtetimen modulaatio:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Akkutyypit:	Li-ion polymerin 17,28 Wh (vastaa 3,6 V / 4800 mAh)	Tuotteen mitat (L x H x P):	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
Akun latausaika:	2,5 tuntia (5 V / 3 A)	Nettopaino:	0,56 kg / 1,23 lb
Muokinnat:	enintään 14 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja sisällöstä)	Pakkauksen mitat (B x H x S):	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
Maksimi käyttölämpötila:	45 °C	Bruttopaino:	0,826 kg / 1,82 lb
Bluetooth®-versio:	5.4		

ES
CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN
 Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para la configuración de los altavoces y actualizar el software. |
CARGA | ACCESORIOS INTERCAMBIABLES | REINICIALIZACIÓN DE FÁBRICA | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | AVERTISMIENTO | La protección de carga por USB-C se activa cuando se detecta un sonido de reconocimiento para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. |
 No cambies el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio. |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	Altavoz de graves de 45 x 80 mm, altavoz de agudos de 16 mm	Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C
Potencia de salida:	25 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos	Versión de Bluetooth®:	5.4
Respuesta en frecuencia:	60 Hz - 20 kHz	Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Relación señal-ruido:	> 80 dB	Potencia de transmisión de Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Tipo de batería:	Pila de iones de litio 17,28 Wh (equivalente a 3,6 V / 4800 mAh)	Modulación del transmisor de Bluetooth®:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Tempo de carga de la batería:	2,5 horas (5 V / 3 A)	Dimensiones del producto (L x H x P):	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
Tempo de reproducción de música:	hasta 14 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	Peso neto:	0,56 kg
		Dimensiones del paquete (L x H x P):	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
		Peso bruto:	0,826 kg

FI
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEIDEN MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KALUTTIIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS | PARANTAMINEN | ACCESSORIEN VAIHTAMINEN | VESIKUUSI | PÖLYSUUSI IP68 | BLUETOOTH-PROFIILI | SUOSITELTU BLUETOOTH-PROFIILI | SUOSITELTU BLUETOOTH-PROFIILI | SUOSITELTU BLUETOOTH-PROFIILI
 Käytä JBL PORTABLE -sovellusta laitteiden konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen. |
LATAUTUS | VAIHETTAVAT LISÄVARUSTEET | TOISTASÄÄTUSTEN PALAUTUS | VEIDENPÄIVÄ PÖLYTIVIS IP68 | VAROITUS | USB-C-lataussuojauksen ansiosta sinua varoitetaan, jos laite havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. |
 Älä lataa kaluttia ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. |

TEKNISKE TIEDOT

Transduktorer:	woofer de 45 x 80 mm / 1,75 x 3", tweeter de 16 mm	Temperatura d'esercizio massima:	45 °C
Potenza in uscita:	25 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	Versione Bluetooth®:	5.4
Risposta in frequenza:	60 Hz - 20 kHz	Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB	Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Tipo di batteria:	Pila agli ioni di litio 17,28 Wh (equivalente a 3,6 V / 4800 mAh)	Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Tempo di carica della batteria:	2,5 ore (5 V / 3 A)	Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, n4 DOPSK, 8DPSK
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 14 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	Dimensioni del prodotto (L x H x P):	182,5 x 69,5 x 71,5 mm / 7,19 x 2,7 x 2,8"
		Peso netto:	0,56 kg / 1,23 lb
		Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	211,5 x 109,5 x 92,5 mm / 8,3 x 4,3 x 3,6"
		Peso lordo:	0,826 kg / 1,82 lb



Trova la Guida
 leggila in Italiano qui

